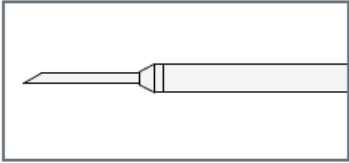


Βελόνα παρακέντησης



Κωδικοί προϊόντων:

LP312-140	LP313-012	LP313-013
LP313-014	LP313-015	RU 0361-50/12
RU 0361-50/13	RU 0361-50/14	RU 0361-50/15

S Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν χρησιμοποιήσετε το όργανο
-Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες.
-Φυλάξτε τις σε εμφανές σημείο για μελλοντική χρήση.

Η RUDOLF Medical δεν φέρει καμία ευθύνη για συνέπειες που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή ακατάλληλη επεξεργασία και φροντίδα. Η εγγύηση θα είναι άκυρη και θα ακυρωθεί σε τέτοιες περιπτώσεις.

Ενδείξεις

Το εργαλείο προορίζεται για χρήση σε ελάχιστα επεμβατική χειρουργική, ειδικά στη λαπαροσκόπηση. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τις ακόλουθες χειρουργικές επεμβάσεις:

- Διάτρηση του χειρουργικού πεδίου για την εισαγωγή σκιαγραφικού μέσου
- Διάτρηση κύστεων
- Λήψη βιοψιών

Αντενδείξεις

Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση στο κεντρικό νευρικό σύστημα ή στο κυκλοφορικό σύστημα.

Κίνδυνος μόλυνσης

-Προετοιμάστε το εργαλείο πριν από τη χρήση.
-Επεξεργαστείτε το εργαλείο πριν το επιστρέψετε στον κατασκευαστή.

Κίνδυνος τραυματισμού

-Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.
-Μην χρησιμοποιείτε και μην επισκευάζετε κατεστραμμένα εργαλεία.

-Προσέξτε κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία.
-Μην αγγίζετε αιχμηρές άκρες

Περιεχόμενα συσκευασίας

-Μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε το όργανο για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
-Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή εάν υπάρχουν προβλήματα.

Περιγραφή προϊόντος

Η βελόνα παρακέντησης επιτρέπει την εισαγωγή ενός σκιαγραφικού μέσου στην περιοχή της χειρουργικής επέμβασης.
Το σκιαγραφικό μέσο μπορεί να εισαχθεί μέσω σύνδεσης LL.



1 βελόνα
2 σύνδεση LL

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συνθήκες αποθήκευσης και αποστολής

Περιγραφή	Τιμή
Θερμοκρασία	-30 °C -/+40°C
Σχετική υγρασία	≤ 90%
Πίεση αέρα	700-1200 hPa

Διάρκεια ζωής του προϊόντος
≤100 κύκλοι και ≤2 έτη

Πριν από τη χρήση

Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιούνται μεταξύ τους.

Προετοιμασία για χειρουργική επέμβαση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος μόλυνσης από μη αποστειρωμένα εργαλεία.
- Προετοιμάστε το εργαλείο πριν από τη χρήση.
Κάντε μια τομή.
- Εκτελέστε τη χειρουργική επέμβαση
- Προετοιμάστε το εργαλείο
(Βλ. σελίδα 2-7)

Πληροφορίες ασφαλείας και επεξήγηση συμβόλων

	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
REF	Αριθμός παραγγελίας
	Μη αποστειρωμένο
	Κατασκευαστής
LOT	Αριθμός παρτίδας
	Σήμανση CE με αριθμό κοινοποιημένου οργανισμού 0297
	Προσοχή! Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Επισκόπηση μεθόδων προετοιμασίας

1 Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν από την προετοιμασία των εργαλείων
▶ Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες προετοιμασίας.
▶ Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ένα μέρος όπου θα είναι εύκολα ορατές για μελλοντική αναφορά.

Η RUDOLF Medical δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη προετοιμασία και φροντίδα.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επικύρωση εναλλακτικών μεθόδων καθαρισμού και αποστείρωσης.

Οι καθορισμένες διαδικασίες για τη χειροκίνητη και μηχανική επανεπεξεργασία έχουν επικυρωθεί από τον κατασκευαστή. Αυτές οι διαδικασίες αποτελούν συστάσεις. Οποιαδήποτε τροποποίηση των παρεχόμενων οδηγιών από τον υπεύθυνο επανεπεξεργασίας πρέπει να αξιολογείται κατάλληλα ως προς την αποτελεσματικότητα και τις πιθανές αρνητικές συνέπειες.

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Προετοιμάστε το εργαλείο πριν από τη χρήση.
- ▶ Προετοιμάστε το εργαλείο πριν το επιστρέψετε στον κατασκευαστή.
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης των καθαριστικών και απολυμαντικών που χρησιμοποιούνται, καθώς και των συσκευών καθαρισμού και αποστείρωσης που χρησιμοποιούνται.
- ▶ Φοράτε γάντια κατά την προετοιμασία.
- ▶ Απορρίψτε τα αναλώσιμα εξαρτήματα μετά την πρώτη χρήση.

Κίνδυνος τραυματισμού

- ▶ **Μην** χρησιμοποιείτε εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά και **μην** τα επισκευάζετε
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

2 Επεξήγηση συμβόλων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδηλώνει κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς εάν δεν αποφευχθεί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Υποδεικνύει μέτρα για την αποφυγή υλικών ζημιών.

Αυτό το σύμβολο παρέχει πληροφορίες για τη διευκόλυνση του χειρισμού της συσκευής.

- ▲ Εδώ αναφέρονται μέτρα που πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή κινδύνου.
- ▶ Σας ζητείται να προβείτε σε ενέργεια εδώ.
- ↪ Εδώ μπορείτε να δείτε το αποτέλεσμα της ενέργειας που πραγματοποιήσατε.
- ↗ Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει πρόσθετες πληροφορίες.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

Η ενότητα «ΣΥΜΒΟΥΛΗ» παρέχει χρήσιμες συμβουλές για τον χειρισμό του οργάνου.

3 Προετοιμασία απολύμανσης

Για να αποφευχθεί το στέγνωμα των χειρουργικών υπολείμμάτων, πρέπει να εκτελεστούν τα ακόλουθα βήματα **αμέσως μετά τη χειρουργική επέμβαση**.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος μόλυνσης λόγω της συσσώρευσης υπολείμμάτων.

- ▲ Κίνδυνος μόλυνσης λόγω της στερέωσης υπολείμμάτων.
- ▶ Απομακρύνετε τα χονδροειδή υπολείμματα με κρύο νερό.
- ▶ Ξεπλύνετε τις κοιλότητες με κρύο νερό.



Εάν δεν είναι δυνατό να ξεπλυθεί με κρύο νερό, το εργαλείο πρέπει να τυλιχτεί σε ένα υγρό πανί για να αποφευχθεί το στέγνωμα τυχόν υπολείμμάτων.

- ▶ Μεταφέρετε πάντα το όργανο στον χώρο προετοιμασίας σε κλειστό δοχείο για να αποτρέψετε τη φθορά του προϊόντος και τη μόλυνση του περιβάλλοντος.

4 Προκαταρκτικός καθαρισμός

Ο προκαταρκτικός καθαρισμός αποτρέπει την εξάπλωση μικροβίων και το στέγνωμα χειρουργικών υπολείμμάτων. Επομένως, πρέπει να πραγματοποιείται **αμέσως μετά τη χειρουργική επέμβαση**.

Ο προκαταρκτικός καθαρισμός επικυρώθηκε με το καθαριστικό Neodisher FA της Dr. Weigert:

Καθαρισμός	Δοσολογία	Τιμή pH
Αλκαλικό	0,5 %	11,4-11,9 (αραιωμένο)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μόλυνσης και πυρετογένεσης σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καθαριστικών.

- ▲ Μην χρησιμοποιείτε σταθεροποιητικά.
- ▲ Μην ξεπλένετε με ζεστό νερό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αποφύγετε τη φθορά του προϊόντος.

- ▲ Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες ή σφουγγαρίστρες που γρατσουνίζουν.
- ▲ Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα καθαριστικά.

- ▲ Χρησιμοποιήστε απολυμαντικό με αντιδιαβρωτική προστασία.



Ξεπλύνετε το όργανο κάτω από τη στάθμη του νερού. Αυτό αποτρέπει τη διάδοση μικροβίων.

- ▶ Βυθίστε το όργανο σε κρύο νερό: >5 λεπτά.
- ▶ Αποσυναρμολογήστε το όργανο (εάν είναι δυνατόν).
- ↗ Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του οργάνου.
- ▶ Ανοίξτε τις βαλβίδες διακοπής (εάν υπάρχουν).

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

Αφαιρέστε τα υπολείμματα ιστού που έχουν κολλήσει με μια πλαστική βούρτσα.

- ▶ Βουρτίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό κάτω από κρύο νερό με μια στρογγυλή βούρτσα μέχρι να μην είναι πλέον ορατά υπολείμματα.
- ▶ Ξεπλύνετε τις κοιλότητες, τις σπές και τα σπειρώματα (εάν υπάρχουν) με πιστόλι καθαρισμού: > 10 δευτερόλεπτα στα 3-5 bar.
- ▶ Αφαιρέστε από το λουτρό νερού και ξεπλύνετε με κρύο νερό.
- ▶ Βυθίστε το σε συνδυασμένο διάλυμα καθαρισμού και απολύμανσης μέχρι τον επόμενο καθαρισμό, για να αποτρέψετε το στέγνωμα τυχόν υπολείμμάτων.

5 Καθαρισμός

Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στις Οδηγίες Χρήσης του οργάνου, ο καθαρισμός πραγματοποιείται με το όργανο αποσυναρμολογημένο.

Ο καθαρισμός επικυρώθηκε με το καθαριστικό Neodisher FA της Dr. Weigert:

Καθαρισμός	Δοσολογία	Τιμή pH
Αλκαλικό	0,5%	11,4-11,9 (αραιωμένο)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μόλυνσης λόγω ανεπαρκούς προετοιμασίας.

- ▲ Αφαιρέστε τα προστατευτικά καπάκια (εάν υπάρχουν).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αποφύγετε τη φθορά του προϊόντος.

- ▲ Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα καθαριστικά.
- ▲ Αποφύγετε την επαφή με το υπεροξείδιο του υδρογόνου (H₂O₂).
- ▲ Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες ή σφουγγαρίστρες που γρατσουνίζουν.

- ▶ Επιλέξτε μεταξύ χειροκίνητου και μηχανικού καθαρισμού.

5.1 Χειροκίνητος



Ξεπλύνετε το όργανο κάτω από τη στάθμη του νερού. Αυτό αποτρέπει τη διάδοση μικροβίων.

- ▶ Ανοίξτε τις βαλβίδες διακοπής (εάν υπάρχουν).



Επιπλέον, καθαρίστε τα εξαρτήματα σε λουτρό υπερήχων με τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

Θερμοκρασία	Συχνότητα	Διάρκεια
40 °C	35-45 kHz	>4 λεπτά

Περιστρέψτε και μετακινήστε τα εξαρτήματα αρκετές φορές κατά τη διάρκεια του καθαρισμού στο λουτρό υπερήχων.

- ▶ Καθαρίστε τους εσωτερικούς θαλάμους με μια βούρτσα καθαρισμού κάτω από το νερό.
- ▶ Ξεπλύνετε τους εσωτερικούς θαλάμους με καθαριστικό: 3-20 λεπτά στους 45-85 °C
- ▶ Βυθίστε το όργανο σε κρύο αποιονισμένο νερό και ξεπλύνετε τις κοιλότητες αρκετές φορές με αποιονισμένο νερό.

Απολύμανση και στέγνωμα

Η απολύμανση επικυρώθηκε με το απολυμαντικό Cidex OPA της Johnson & Johnson:

Καθαρισμός	Δοσολογία	Τιμή pH
Αλκαλικό	0,5 %	7,2 – 7,8 (αραιωμένο)

- ▶ Απολυμάνετε με απολυμαντικό.
- ↗ Δείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
- ▶ Στεγνώστε εσωτερικά και εξωτερικά: >10 λεπτά στους 50-100 °C
- Και/ή:
Φυσήξτε με αποστειρωμένο πεπιεσμένο αέρα.

5.2 Μηχανικός

Ο μηχανικός καθαρισμός επικυρώθηκε με τις συσκευές καθαρισμού 7735 CD και 7736 CD της Miele.

Ο σωστός καθαρισμός εξαρτάται από το κατάλληλο πρόγραμμα καθαρισμού. Συγκρίνετε το πρόγραμμα καθαρισμού με αυτό του δικού σας συστήματος καθαρισμού και εξοικονομήστε χρόνο όπου είναι απαραίτητο:

1. Προπλύσιμο με κρύο νερό: 1 λεπτό.

2. Αδειασμα
3. Επαναλαμβανόμενο προπλύσιμο με κρύο νερό: 3 λεπτά.
4. Αδειασμα
5. Καθαρισμός με 0,5 % ήπιο αλκαλικό διάλυμα
6. Αδειάστε
7. Εξουδετέρωση με ζεστό νερό της βρύσης και κατάλληλο εξουδετερωτικό: 3 λεπτά σε θερμοκρασία >40 °C
8. Αδειάστε
9. Ξεπλύνετε με ζεστό νερό της βρύσης: 2 λεπτά σε θερμοκρασία >40 °C
10. Αδειάστε
11. Απολύμανση: Τηρήστε τις εθνικές απαιτήσεις όσον αφορά την τιμή A0 (βλ. ISO 15883)
12. Στέγνωμα: 15-25 λεπτά στους 90°-110°C

- ▶ Ανοίξτε τις βαλβίδες διακοπής (εάν υπάρχουν).
- ▶ Τοποθετήστε τα εργαλεία σε ένα δίσκο-σίτα πάνω στο καρότσι της συσκευής καθαρισμού MIC, έτσι ώστε το καθαριστικό να μπορεί να φτάσει σε όλες τις εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες.
- ▶ Συνδέστε τη θύρα έκπλυσης (εάν υπάρχει) στο καρότσι της συσκευής καθαρισμού MIC.
- ▶ Ξεκινήστε το πρόγραμμα καθαρισμού
- ▶ Εάν είναι απαραίτητο, στεγνώστε επιπλέον το όργανο μετά τον καθαρισμό με αποστειρωμένο πεπιεσμένο αέρα.



Καθαρίστε επιπλέον τα εξαρτήματα σε λουτρό υπερήχων με τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

Θερμοκρασία	Συχνότητα	Διάρκεια
40 °C	35-45 kHz	>4 λεπτά

Αναποδογυρίστε τα εξαρτήματα αρκετές φορές κατά τη διάρκεια του καθαρισμού στο λουτρό υπερήχων.

6 Φροντίδα

Η σωστή φροντίδα των οργάνων θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής τους και, ως εκ τούτου, πρέπει να πραγματοποιείται μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ελαττωματικά ή κατεστραμμένα εξαρτήματα

- ▲ Μην επαναχρησιμοποιείτε ελαττωματικά ή κατεστραμμένα όργανα.
- ▶ Ελέγξτε αν είναι καθαρά και, αν χρειαστεί, επαναλάβετε τον καθαρισμό.
- ▶ Ελέγξτε για ζημιές (π.χ. αιχμηρές άκρες, τραχιές επιφάνειες).
- ▶ Αντικαταστήστε τα εύθραυστα και ραγισμένα στεγανοποιητικά (εάν υπάρχουν).
- ▶ Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη (π.χ. αρμούς, περιστρεφόμενες βαλβίδες διακοπής) με ιατρικό λάδι.
- ▶ Απομακρύνετε τυχόν περίσσεια λαδιού.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- ▶ Συναρμολογήστε τα όργανα (εάν είναι δυνατόν) και ελέγξτε ότι λειτουργούν άψογα.
- ↗ Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του οργάνου.

7 Απολύμανση με σκούπισμα

Η απολύμανση με σκούπισμα χρησιμεύει στη μείωση των μικροβίων στις επιφάνειες των συσκευών. Η απολύμανση με σκούπισμα επικυρώθηκε με το απολυμαντικό σκούπισμα Neoform MED AF της Dr. Weigert:

Δοσολογία	Χρόνος έκθεσης
1 %	15 λεπτά
2 %	5 λεπτά



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αποφύγετε τη φθορά του προϊόντος.

- ▲ Μην χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες ή σφουγγαρίστρες.
- ▲ Χρησιμοποιήστε κατάλληλο απολυμαντικό.
- ▶ Σκουπίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα απολυμαντικό για επιφάνειες.

8 Συσκευασία

Το όργανο πρέπει να συσκευάζεται κατάλληλα για την αποφυγή επαναμόλυνσης από το περιβάλλον.

- ↗ Κατάλληλη συσκευασία για αποστείρωση σύμφωνα με τα πρότυπα ISO 11607 και EN 868.

9 Αποστείρωση

Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στις Οδηγίες Χρήσης του οργάνου, η αποστείρωση πραγματοποιείται με το όργανο συναρμολογημένο.

- ↗ Θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση του οργάνου στις Οδηγίες Χρήσης του.

Η αποστείρωση επικυρώθηκε με τη συσκευή αποστείρωσης Selectomat S 3000 της MMM Group και Variocaln 400 E της Fisher Scientific.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αποφύγετε τη φθορά του προϊόντος.

- ▲ Τηρείτε το μέγιστο φορτίο της συσκευής.
- ↗ Ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης του κατασκευαστή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μόλυνσης λόγω υπερβολικά σύντομου χρόνου αποστείρωσης.

- ▲ Εάν υπάρχει υποψία για πριόνια και τόσο Creutzfeldt-Jakob, ο χρόνος αποστείρωσης πρέπει να είναι ≥ 18 λεπτά.

Ο χρόνος αποστείρωσης κυμαίνεται μεταξύ 4-30 λεπτών. Οι ακόλουθες χώρες έχουν διαφορετικές διατάξεις που πρέπει να τηρούνται:

Χώρα	Χρόνος αποστείρωσης
Γαλλία	≥ 18 λεπτά
Ελβετία	≥ 18 λεπτά

- ▶ Ανοίξτε τις βαλβίδες διακοπής (εάν υπάρχουν).
- ▶ Τοποθετήστε τα στο αποστειρωτικό μηχάνημα έτσι ώστε τα εξαρτήματα να μην αγγίζουν το ένα το άλλο και ο ατμός να μπορεί να κυκλοφορεί ελεύθερα.
- ▶ Επιλέξτε τις παραμέτρους αποστείρωσης:

Θερμοκρασία	Πίεση	Διάρκεια
134-137 °C	3 bar 44 psi	↗ Δείτε λεπτομέρειες σε αυτό το κεφάλαιο.

- ▶ Ξεκινήστε τη διαδικασία αποστείρωσης.

10 Αποθήκευση αποστειρωμένων συσκευών

Για να αποφευχθεί η μείωση της αντοχής και η απώλεια της αντοχής στα βακτήρια, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες συνθήκες αποθήκευσης:

- ▶ Αποθηκεύστε τη στείρα συσκευή σφραγισμένη σε καθαρό, χωρίς σκόνη και ξηρό στείρο δοχείο.
- ▶ Αποθηκεύστε το αποστειρωμένο δοχείο σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον με ελεγχόμενη υγρασία σε θερμοκρασία δωματίου.
- ▶ **Μην** αποθηκεύετε το αποστειρωμένο δοχείο κοντά σε διαβρωτικές ουσίες (π.χ. αλκοόλες, οξέα, βάσεις, διαλύτες και απολυμαντικά).



Τηρείτε επίσης τα εσωτερικά πρότυπα αποθήκευσης για αποστειρωμένα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

11 Απόρριψη



Η περιβαλλοντικά ορθή απόρριψη επιτρέπει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών.

Απορρίψτε τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες του νοσοκομείου.

12 Πληροφορίες σχετικά με την επικύρωση

Για την επικύρωση χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα υλικά και μηχανήματα:

- Καθαριστικό: Neodisher FA της Dr. Weigert.
- Συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης: 7735 CD και 7736 CD της Miele.
- Συσκευή αποστείρωσης: Selectomat S 3000 της MMM Group και Variocaln 400 E της Fisher Scientific
- Παράγοντας αποστείρωσης: Υγρή θερμότητα

Επεξεργασία

Μέθοδοι προετοιμασίας	Παράγοντες προετοιμασίας	Επαναχρησιμοποιού μετα χειρουργικά εργαλεία	Εργαλεία για χρήση με ενδοσκοπία	
Προκαθαρισμός αμέσως μετά τη χρήση	Βρέξτε	Μαλακώστε σε διάλυμα καθαρισμού και απολύμανσης και ξεπλύνετε με νερό	++	++
	Στεγνώστε	Σκουπίστε με ένα υγρό πανί ή με διάλυμα καθαρισμού και απολύμανσης	+	+
Απολύμανση	Προκαθαρισμός*	Βλ. κεφάλαιο 4 Προετοιμασία απολύμανσης		
	Καθαρισμός*	Χειροκίνητος ¹	++	+
		Μηχανική ¹	++	+
		Υπερηχογράφημα	+	+
		Αλκαλικό καθαριστικό ⁵ pH 9-12	++	++3
			55-85 °C/ 3-20 λεπτά	55-85 °C/ 3-20 λεπτά
		Οξύ καθαριστικό ⁵	++	++ ³
			55-85 °C/ 3-20 λεπτά	55-85 °C/ 3-20 λεπτά
		Ουδέτερο καθαριστικό ⁵	++	++ ³
			55-85 °C/ 3-20 λεπτά	55-85 °C / 3-20 λεπτά
		Ενζυμικό καθαριστικό ⁵	+	+
			45-50 °C/ 5-20 λεπτά	45-50 °C/ 5-20 λεπτά
		Ξέπλυμα	Απομεταλλωμένο νερό	+
	Απολύμανση	Χημικά έως 60 °C	-	+
		Θερμικά έως 93 °C	+	+
	Ξηρό	Θερμοκρασία	++	++
		50-100 °C/ >10 λεπτά	50-100 °C/ >10 λεπτά	
Φροντίδα ⁶	Βλέπε κεφάλαιο 6 Καθαρισμός.	++	++	
Αποστείρωση ⁷	Υγρή θερμότητα, αυτόκλειστο, προ-κενό	++	++	
		134-137 °C	134-137 °C	
	Χαμηλή θερμοκρασία (ατμός + φορμαλδεΐδη)	+	+	
	Διθυλενοξειδίο	+	+	
	Θερμός αέρας	-	-	
	Υγρό αποστειρωτικό	+	+	
	Πλάσμα αερίου	-	-	

Σύμβολο	Επεξήγηση
++	Μέθοδος με επικυρωμένη μικροβιολογική αποτελεσματικότητα και επαληθευμένη συμβατότητα υλικών
+	Μέθοδος με επαληθευμένη συμβατότητα υλικών
-	Ασυμβατότητα
0	Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή
#	Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «6 Καθαρισμός»
	1 Για το τελικό ξέπλυμα συνιστάται η χρήση αποιονισμένου νερού.
	2 Κασουτσούκ και/ή λατέξ, ελαστομερή σιλικόνης.
	3 Δεν ισχύει για κράματα αλουμινίου (ανοδιωμένα).
	4 Δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό με υπερήχους.
	5 Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του καθαριστικού.
	6 7 Για λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «7 Φροντίδα».
	7 7 Διάρκεια αποστείρωσης: βλ. κεφάλαιο «9 Συσκευασία» στη σελίδα

i Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προετοιμασία διατίθενται από το Robert Koch-Institut (RKI) και την Ομάδα Εργασίας για την Προετοιμασία Εργαλείων (AKI): RKI: Απαιτήσεις υγιεινής για την επανεπεξεργασία ιατρικών συσκευών (έκδοση 01.11.2001, www.rki.de) AKI: Σωστή συντήρηση εργαλείων (έκδοση 8, www.a-k-i.org)


 RUDOLF Medical GmbH + Co. KG
 Zollerstr. 1, 78567 Fridingen, Γερμανία
 Τηλ. +49 7463 9956-0
 Φαξ +49 7463 9956-56
 sales@rudolf-med.com
 www.rudolf-med.com